

春江花月夜



香港中樂團
HONGKONG CHINESE ORCHESTRA

藝術總監：閻惠昌
ARTISTIC DIRECTOR : YAN HUICHANG

古 曲

編 秦鵬章、羅忠鎔

春江花月夜 琵琶古曲 秦鵬章、羅忠鎔編配

原名《夕陽簫鼓》、《潯陽曲》等。1925 年上海大同樂會的柳堯章、鄭覲文首次將此琵琶曲改編成民族管弦樂曲。猶如一幅水墨淋漓、神采飄逸的山水長卷，樂曲繪聲繪影地描畫月夜春江的迷人景色。

第一段：「江樓鐘鼓」，夕陽伏春江，熏風拂漣漪。第二、三段：主題在上四、五度上自由模進，表現了「月上東山水中天，風迴曲水花搖曳」的意境。第五段音樂時而深沉醇厚，時而輕柔透徹，「江天一色無纖塵，皎皎空中孤月輪」的景色映現而出。在一段如歌的旋律之後，速度加快，白帆點點、漁歌陣陣。第七段，由慢而快、頓挫鏗鏘的音型模進，恰似漁舟破水、波瀾拍岸的動態。第九段是全曲高潮「欸乃歸舟」，複線式遞升的旋律由慢漸快，由弱漸強，表現「欸乃」櫓聲中，歸舟回港的畫面。「流波將月去，潮水帶星來」，春無涯、水無涯、歌無涯、夜更無涯……。

《春江花月夜》樂隊編制及樂器定弦

The image shows a musical score for the piece 'Spring River and Flowered Moon'. The score is written for a large ensemble of traditional Chinese instruments. The instruments listed on the left are: 簫 (Xiao), 笙 (Sheng), 揚琴 (Yangqin), 琵琶 (Pipa), 中阮 (Zhongruan), 大阮 (Daru), 箏 (Zong), 雲鑼 (Yunluo), 鈴 (Ling), 木魚 (Muyu), 大鼓 (Dagu), 大鑼 (Dalu), 二胡I (Erhu I), 二胡II (Erhu II), 中胡 (Zhonghu), 革胡 (Gehu), and 低音革胡 (Low Gonghu). The score is written in Western staff notation with various clefs and time signatures. The Pipa part is marked with a circled 'C' and the note '(筒音)'. The Erhu parts are marked with circled '1' and '2'. The Gonghu parts are marked with circled '1', '2', and '3'.

註1：樂譜中琵琶演奏指法根據香港中樂團首席琵琶演奏家張瑩所訂，僅作演奏者參考。

註2：樂器表根據人民音樂出版社出版版本所提供，僅作參考。

春江花月夜

琵琶古曲
 秦鵬章、羅忠鎔 編配

【一】江樓鐘鼓

♩ = 20

poco accel.

The score is arranged in a vertical system with the following instruments from top to bottom:

- 簫 (Diao) - Flute
- 笙 (Sheng) - Sheng
- 揚琴 (Yangqin) - Guqin
- 琵琶 (Pipa) - Pipa
- 中阮 (Zhongruan) - Zhongruan
- 大阮 (Daruhan) - Daruhan
- 箏 (Zong) - Zong
- 雲鑼 (Yunluo) - Yunluo
- 鈴 (Ling) - Ling
- 木魚 (中) (Muyu) - Muyu
- 大鼓 (Dagu) - Dagu
- 大鑼 (Dalu) - Dalu
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu)
- 低音革胡 (Diyou Gehu)

Key musical markings and performance instructions include:

- Tempo:** ♩ = 20, poco accel.
- Dynamic markings:** *p*, *cresc.*, *pp*, *ppp*.
- Performance techniques:** *solo*, *p*, *cresc.*, *pp*, *ppp*.
- Notation:** Fingerings (e.g., 2 1 2, 3 2 1 2), accents (>), and slurs.

8 **A tempo** **自由** *solo*

簫

笙

揚琴

琵琶

中阮

大阮

箏

大鼓

二胡 I

二胡 II

中胡

革胡

低音革胡

mp

ff

pp

mf

pp

p

f

mf

mf

mf

mf

pizz.

mf

(邊至中心)



16

笛
 笙
 揚琴
 琵琶
 中阮
 大阮
 箏
 大鼓
 二胡 I
 二胡 II
 中胡
 革胡
 低音革胡

unis.
ff
ff
p
pp
ff
pp
ff
arco
ff

15

23 ♩ = 40

Musical score for 'Spring River and Flowered Moon' (春江花月夜), page 4, measure 23. The score is for a full orchestra and includes the following instruments:

- 簫 (Diao)
- 笙 (Sheng)
- 揚琴 (Yangqin)
- 琵琶 (Pipa)
- 中阮 (Zhongruan)
- 大阮 (Daru)
- 箏 (Zong)
- 雲鑼 (Yunluo)
- 大鼓 (Dagu)
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu)
- 低音革胡 (Diyin Gehu)

The score features various dynamics such as *mf*, *p*, *pp*, *mp*, and *unis.*, along with performance markings like *tutti*, *pizz.*, and *arco*. The tempo is marked as ♩ = 40.

30

簫 *mf* *mp*
 笙 *mf* *mp*
 揚琴 *mf* *mp* *ppp*
 琵琶 *mf* *mp*
 中阮 *mf*
 大阮 *p* *mf*
 箏
 雲鑼 *mp* *mf* *pp* *mf* *mp* *pp*
 大鼓 *mf*
 二胡 I *mf* *pp* *div.*
 二胡 II *mf* *pp* *div.*
 中胡 *mf* *pp* *pizz.*
 革胡 *mf* *pp* *pizz.*
 低音革胡 *p* *mf* *pp*

【二】月上東山

38

樂譜包含以下樂器聲部：

- 簫 (Xiao)
- 笙 (Sheng)
- 揚琴 (Yangqin)
- 琵琶 (Pipa) - *solo* (2 1), *tutti* (1 2)
- 中阮 (Zhongruan)
- 大阮 (Daru)
- 箏 (Zong)
- 鈴 (Bell)
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu)
- 低音革胡 (Low Gonghu)

樂譜中標註的演奏指示包括：

- mf* (mezzo-forte)
- p* (piano)
- f* (forte)
- pp* (pianissimo)
- unis.* (unison)
- arco* (arco)
- pizz.* (pizzicato)
- 指法標記：2 1, 1, 2
- 呼吸標記：* (吸), † (呼)
- 弓法標記：/ \
- 其他標記：(x)

44

簫 (Pao) | 笙 (Sheng) | 揚琴 (Yangqin) | 琵琶 (Pipa) | 中阮 (Zhongruan) | 大阮 (Daru) | 箏 (Zong) | 鈴 (Ling) | 二胡 I (Erhu I) | 二胡 II (Erhu II) | 中胡 (Zhonghu) | 革胡 (Gehu) | 低音革胡 (Diyin Gehu)

The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a variety of dynamic markings including *mp*, *pp*, *p*, *mf*, *f*, and *dolce*. The Pipa part includes technical markings such as *1*, *3*, and *dolce*. The Erhu parts have a *mf* marking. The Gonghu parts have *mf* and *f* markings. The Ling part has *mp* and *pp* markings. The score concludes with a *f* dynamic marking.

50

Musical score for 'Spring River and Flowered Moon' (春江花月夜), page 50. The score includes parts for:

- 簫 (Flute)
- 笙 (Sheng)
- 揚琴 (Yangqin)
- 琵琶 (Pipa)
- 中阮 (Zhongruan)
- 大阮 (Daruhan)
- 箏 (Zong)
- 雲鑼 (Yunluo)
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu)
- 低音革胡 (Low Gonghu)

The score features various dynamic markings such as *mp*, *pp*, *ppp*, and *f*, along with performance instructions like *div.* and *pizz.*. The piece is in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

56 【三】花影層疊

The musical score is written for a large ensemble. The instruments and their parts are as follows:

- 簫 (Flute):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf* and *p*.
- 笙 (Sheng):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *p*.
- 揚琴 (Yangqin):** Grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*.
- 琵琶 (Pipa):** Grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#). Features a *solo* section with a *3/12* triplet, *mf* dynamics, and a *solo poco a poco cresc.* section with *f* dynamics and fingerings 1, 2, 3, 1.
- 中阮 (Zhongruan):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf* and *pp*.
- 大阮 (Daru):** Bass clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf*.
- 箏 (Zong):** Grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf* and *pp*.
- 雲鑼 (Yunluo):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf*.
- 二胡 I (Erhu I):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. Includes the instruction *unis.*
- 二胡 II (Erhu II):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. Includes the instruction *unis.*
- 中胡 (Zhonghu):** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. Includes the instruction *unis.*
- 革胡 (Gehu):** Bass clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *p* and *pp*. Includes the instruction *arco*.
- 低音革胡 (Low Gongche):** Bass clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics include *pizz.* and *mf*.

63

rit. A tempo

pp poco cresc.

pp

pp poco cresc.

tutti

pp poco cresc.

p

pp poco cresc.

pp poco cresc.

mf

pp poco cresc.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

arco

mf

70

樂譜包含以下樂器聲部：

- 簫 (Xiao)
- 笙 (Sheng)
- 揚琴 (Yangqin)
- 琵琶 (Pipa)
- 中阮 (Zhongruan)
- 大阮 (Daru)
- 箏 (Zong)
- 雲鑼 (Yunluo)
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu)
- 低音革胡 (Diyin Gehu)

樂譜中標註了多種力度和演奏法：

- 力度：*p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), *pp* (pianissimo), *ppp* (pianississimo)
- 演奏法：*pizz.* (pizzicato)
- 速度：*稍慢* (Ritardando)
- 其他：*內* (indicating an internal breath or articulation mark)

【四】水雲深際

春江花月夜

77

稍慢 ♩ = 36

Musical score for the piece "Water and Clouds in the Deep" (水雲深際), part of the "Spring River, Flower, Moon, and Night" (春江花月夜) suite. The score is for a full orchestra and includes the following instruments:

- 簫 (Pipa)
- 笙 (Sheng)
- 揚琴 (Yangqin)
- 琵琶 (Pipa) - *solo* section with a *(稍長)* (slightly longer) marking and a *(*)* symbol.
- 中阮 (Zhongruan)
- 大阮 (Daruhan)
- 箏 (Zong)
- 大鑼 (Dalu)
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu) - *arco* section
- 低音革胡 (Low Gonghu)

The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "稍慢" (Ad libitum) with a metronome marking of ♩ = 36. Dynamics include *pp*, *mp*, *pppp*, and *ppppp*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

84

簫 *pp* *f*
 笙 *f*
 揚琴 (按止) *sim.* *f* *p*
 琵琶 *tutti* *pp* (-) 1 3 (-) 2 (三) 2 (二) (-) *f* *p* 1 X 1 X 1
 中阮 *f*
 大阮 *f*
 箏 *pp* *f*
 大鼓 *mf*
 二胡 I (稍短促) *pp* *f*
 二胡 II *unis.* *pp* *f*
 中胡 *unis.* *pp* *f*
 革胡 *pp* *f*
 低音革胡 *arco* *f*

92

簫 *tr[♯]*
 笙 *ff*
 揚琴 *ff* *pp*
 琵琶 *ff* *pp* *mf poco cresc.*
 中阮 *ff* *pp* *mf poco cresc.*
 大阮 *ff* *mf poco cresc.*
 箏 *ff* *pp* *mp* *poco cresc.*
 大鑼 *mf* (按)
 二胡 I *tr[♯]* *ff*
 二胡 II *tr[♯]* *ff*
 中胡 *tr[♯]* *ff* *mf* *poco cresc.*
 革胡 *tr[♯]* *ff* *pp* *p* *mf* *poco cresc.*
 低音革胡 *pizz.*



100

accel.

♩ = 48

笛 *f poco cresc.* *ff*
 笙 *mf poco cresc.* *f*
 揚琴 *ff*
 琵琶 *f* *ff*
 中阮 *f* *ff*
 大阮 *f* *ff*
 箏 *ff*
 雲鑼 *f*
 鈴 *f*
 大鼓 *p* (由邊至中心) *mf*
 二胡 I *f poco cresc.* *ff*
 二胡 II *f poco cresc.* *ff*
 中胡 *f poco cresc.* *ff*
 革胡 *f poco cresc.* *ff*
 低音革胡 *mf poco cresc.* *ff* *pizz.*

107

稍慢

Musical score for 'Spring River and Flower Moon Night' (春江花月夜), measures 107-113. The score includes parts for Flute (簫), Bamboo (笙), Harp (揚琴), Pipa (琵琶), Middle Guqin (中阮), Large Guqin (大阮), Suona (笙), Cloud Gongs (雲鑼), Bells (鈴), Large Drum (大鼓), Erhu I, Erhu II, Middle Hu (中胡), Gao Hu (革胡), and Low Hu (低音革胡). Dynamic markings include *mf*, *pp*, and *ppp*. Performance directions include *pp div.*, *pp pizz.*, and *pp*.

【五】漁歌晚唱

春江花月夜

114

稍慢、自由

♩ = 40 - 48

The musical score is arranged in a grand staff format with the following instruments and parts:

- 簫 (Flute):** Treble clef, starting with a whole rest and a fermata, then playing a melodic line from measure 5 onwards.
- 笙 (Sheng):** Treble clef, starting with a whole rest and a fermata, then playing a melodic line from measure 5 onwards.
- 揚琴 (Yangqin):** Grand staff (treble and bass clefs), playing a rhythmic accompaniment with dynamic markings *mf* and *p*.
- 琵琶 (Pipa):** Treble clef, featuring a *solo* section with fingering (2 1), dynamic markings (*mf*, *p*), and a *(入拍)* (entering the beat) instruction.
- 中阮 (Zhongruan):** Bass clef, playing a rhythmic accompaniment with dynamic markings *mf* and *p*.
- 大阮 (Daru):** Bass clef, playing a rhythmic accompaniment with dynamic markings *mf* and *p*.
- 箏 (Zong):** Grand staff (treble and bass clefs), playing a rhythmic accompaniment with dynamic markings *mf* and *p*, and a *(入拍)* instruction.
- 木魚 (中) (Muyu):** Percussion part, indicated by a double bar line and a fermata.
- 二胡 I (Erhu I):** Treble clef, playing a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*.
- 二胡 II (Erhu II):** Treble clef, playing a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*, and *unis.* (unison) markings.
- 中胡 (Zhonghu):** Treble clef, playing a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*, and *unis.* markings.
- 革胡 (Gehu):** Bass clef, playing a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*, and *arco* (arco) markings.
- 低音革胡 (Diyin Gehu):** Bass clef, playing a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*, and *arco* markings.

121



簫: *mf*
 笙: *mp*, *pp*, *mp*
 揚琴:
 琵琶: *tutti*, *mp*, *pp*, *mp*
 中阮: *unis.*, *mp*, *pp*
 大阮:
 箏:
 木魚 (中): *mp*
 二胡 I: *mp*, *pp*, *mp*
 二胡 II: *div.*, *mp*, *pp*, *unis.*, *mp*
 中胡: *mp*, *pp*, *mp*
 革胡: *mp*, *pp*, *mp*
 低音革胡: *mp*, *pp*, *mp*

127

逐漸稍快

笛 *mf*
 笙 *pp* *mp* *pp*
 揚琴
 琵琶 *pp* *mp* *pp*
 中阮 *mp* *pp*
 大阮
 箏
 木魚 (中)
 二胡 I *pp* *mp* *pp*
 二胡 II *pp* *mp* *pp*
 中胡 *pp* *mp* *pp*
 革胡 *pp* *mp* *pp*
 低音革胡 *pp* *mp* *pp*

134

突快 $\text{♩} = 78$ accel.

簫

笙

揚琴

琵琶

中阮

大阮

箏

木魚 (中)

二胡 I

二胡 II

中胡

革胡

低音革胡



141

♩ = 84

Flute (簫) *p* *ff*

Pipa (琵琶) *p* *mf* *ff*

Yangqin (揚琴) *p* *ff*

Guqin (琵琶) *p* 1 *ff* 1 2 3

Zhongruan (中阮) *p* *ff*

Dairuan (大阮) *p* *ff*

Sheng (笙) *p* *ff*

Muye (木魚) (中)

Erhu I (二胡 I) *p* *ff*

Erhu II (二胡 II) *p* *ff*

Zhonghu (中胡) *p* *ff*

Guba (革胡) *p* *ff*

Low Guba (低音革胡) *arco* *pizz.* *arco* *ff*

148 rit. ♩ = 40



簫 *mf* *mp*
 笙 *mp*
 揚琴 *mf* *mp* *ppp*
 琵琶 *mf* *mp*
 中阮 *mf* *mp*
 大阮 *mf* *mp*
 箏 *mf* *mp*
 雲鑼 *pp*
 二胡 I *mf* *mp* *pp*
 二胡 II *mf* *mp* *pp* *div.*
 中胡 *mf* *mp* *pp* *div.*
 革胡 *mf* *mp* *pp* *pizz.*
 低音革胡 *mf* *mp* *pp* *pizz.*

【六】洄瀾拍岸

春江花月夜

155 慢起 ♩ = 32 - 96 poco accel. . .

Presto ♩ = 144

The musical score is arranged in a system with the following instruments and parts:

- 簫 (Pipa):** Treble clef, rests until the end of the piece where it plays a melodic line.
- 笙 (Sheng):** Treble clef, rests until the end of the piece where it plays a rhythmic accompaniment.
- 揚琴 (Yangqin):** Grand staff (treble and bass clefs), rests until the end of the piece where it plays a rhythmic accompaniment.
- 琵琶 (Pipa):** Treble clef, starts with a *solo* section marked *f cresc.* and includes fingering numbers (1, 2, 3). It transitions to a *tutti* section marked *fff* with a *rit.* marking.
- 中阮 (Zhongruan):** Alto clef, rests until the end of the piece where it plays a rhythmic accompaniment.
- 大阮 (Daru):** Bass clef, rests until the end of the piece where it plays a rhythmic accompaniment.
- 箏 (Zong):** Treble clef, starts with a *f cresc.* section, marked *(右)* and *(左)*, and includes a *(穩定)* section. It transitions to a *fff* section.
- 雲鑼 (Yunluo):** Treble clef, rests throughout the piece.
- 二胡 I (Erhu I):** Treble clef, rests until the end of the piece where it plays a melodic line.
- 二胡 II (Erhu II):** Treble clef, rests until the end of the piece where it plays a melodic line.
- 中胡 (Zhonghu):** Treble clef, rests until the end of the piece where it plays a melodic line.
- 革胡 (Gehu):** Bass clef, rests until the end of the piece where it plays a melodic line.
- 低音革胡 (Diyin Gehu):** Bass clef, rests throughout the piece.

163

笛
 笙
 揚琴
 琵琶
 中阮
 大阮
 箏
 雲鑼
 二胡 I
 二胡 II
 中胡
 革胡
 低音革胡

Musical score for 'Spring River and Flowered Moon' (春江花月夜), page 24, starting at measure 163. The score is arranged for a large ensemble of traditional Chinese instruments. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes parts for Flute (笛), Pipa (笙), Yangqin (揚琴), Guqin (琵琶), Zhonghu (中阮), Dahu (大阮), Sheng (箏), Yunluo (雲鑼), Erhu I (二胡 I), Erhu II (二胡 II), Zhonghu (中胡), Gahu (革胡), and Diyu Gahu (低音革胡). The score features various musical notations, including dynamics (pp, f, fff), articulation (trills, accents), and performance instructions (pizz., ff). The score is divided into systems, with the first system containing measures 163-167 and the second system containing measures 168-172. The instruments are arranged in a standard orchestral layout, with the Diyu Gahu at the bottom and the Yunluo above the string section. The score is written in Western staff notation with Chinese instrument names on the left.

171

rit. . . ♩ = 40

The musical score is arranged in a multi-stem format. The instruments and their parts are as follows:

- 簫 (Flute):** Treble clef, dynamic markings: *ff*, *mf*, *ff*, *mp*.
- 笙 (Sheng):** Treble clef, dynamic markings: *pp*, *ff*.
- 揚琴 (Piano):** Grand staff, dynamic markings: *ff*, *ff*, *mp*, *ppp*.
- 琵琶 (Pipa):** Grand staff, includes fingering (3 2, 1 2, 1), dynamic markings: *ff*, *mf*, *mp*, and a circled X (X).
- 中阮 (Zhongruan):** Bass clef, dynamic markings: *ff*, *mf*, *ff*, *mp*.
- 大阮 (Daru):** Bass clef, dynamic markings: *pp*, *ff*, *mp*.
- 箏 (Zong):** Grand staff, dynamic marking: *f*.
- 雲鑼 (Yunluo):** Treble clef, dynamic marking: *pp*.
- 二胡 I (Erhu I):** Treble clef, dynamic markings: *ff*, *mf*, *ff*, *mp*, *pp*, *div.*
- 二胡 II (Erhu II):** Treble clef, dynamic markings: *ff*, *mf*, *ff*, *mp*, *pp*, *div.*
- 中胡 (Zhonghu):** Treble clef, includes the character '內' (inner), dynamic markings: *ff*, *mf*, *ff*, *mp*, *pp*, *pizz.*
- 革胡 (Gehu):** Bass clef, dynamic markings: *ff*, *mf*, *ff*, *mp*, *pp*.
- 低音革胡 (Low Gonghu):** Bass clef, dynamic markings: *mf*, *ff*, *pp*, includes *arco* and *pizz.* markings.

【七】欸乃歸舟

春江花月夜

179 悠慢 ♩ = 32

簫 *ppp*

笙

揚琴 *ppp*

琵琶 *p* *solo* *tutti*

中阮 *ppp*

大阮

箏 *ppp*

鈴

二胡 I

二胡 II

中胡 *unis.* *pp*

革胡 *arco* *pp*

低音革胡

186

poco accel.

♩ = 48

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the instruments are:

- 簫 (Flute): Treble clef, playing a melodic line with *cresc. poco a poco*.
- 笙 (Sheng): Treble clef, playing a sustained accompaniment with *cresc. poco a poco*.
- 揚琴 (Yangqin): Grand piano, playing a rhythmic accompaniment with *cresc. poco a poco*.
- 琵琶 (Pipa): Treble clef, playing a melodic line with *cresc. poco a poco* and fingerings (1, 3, 1, 1, 1, 3, 2, 3, 1, 1, 2). Includes a box with symbols \ X \ /.
- 中阮 (Zhongruan): Bass clef, playing a rhythmic accompaniment with *cresc. poco a poco* and *mp*.
- 大阮 (Daru): Bass clef, playing a rhythmic accompaniment with *mp cresc. poco a poco*.
- 箏 (Zong): Treble clef, playing a rhythmic accompaniment with *cresc. poco a poco* and *mp*.
- 鈴 (Bell): Treble clef, playing a single note with *mp*.
- 二胡 I (Erhu I): Treble clef, playing a melodic line with *mp* and *unis.*.
- 二胡 II (Erhu II): Treble clef, playing a melodic line with *mp cresc. poco a poco*.
- 中胡 (Zhonghu): Treble clef, playing a melodic line with *cresc. poco a poco* and *mp*.
- 革胡 (Gehu): Bass clef, playing a melodic line with *cresc. poco a poco* and *mp*.
- 低音革胡 (Low Gonghu): Bass clef, playing a melodic line with *mp cresc. poco a poco* and *pizz.*.

193



簫
 笙
 揚琴
 琵琶
 中阮
 大阮
 箏
 二胡 I
 二胡 II
 中胡
 革胡
 低音革胡

mf cresc.
poco a poco

200

♩ = 96 - 144

笛
笙
揚琴
琵琶
中阮
大阮
箏
二胡 I
二胡 II
中胡
革胡
低音革胡

1 1 1 3 f (○) △ (X) (≡) 2

207

Musical score for 'Spring River and Flowered Moon Night' (春江花月夜), page 207. The score is arranged for a large ensemble of traditional Chinese instruments.

Instrumentation:

- 簫 (Xiao) - Flute
- 笙 (Sheng) - Sheng
- 揚琴 (Yangqin) - Guqin
- 琵琶 (Pipa) - Pipa
- 中阮 (Zhongruan) - Guqin
- 大阮 (Daru) - Guqin
- 箏 (Zong) - Zong
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gehu)
- 低音革胡 (Diyin Gehu)

Key Musical Features:

- The score is in G major (one sharp).
- The tempo is marked *div.* (diviso) and *unis.* (unison).
- The Pipa part includes fingering numbers: 1, 2, 1, 1.
- The Erhu II part includes the instruction *div.* at the beginning and *unis.* later in the piece.

214

轉慢 ♩ = 40

簫: *fff*, *f*, *sf*, *tr*[#], *tr*[#]
 笙: *fff*
 揚琴: *fff*, *f*
 琵琶: *f*, *fff*, *sf*, 1, 3, 2, 1, 2, 1
 中阮: *fff*, *f*, *sf*
 大阮: *fff*, *mf*
 箏: *f*, *ff*, *mf*
 二胡 I: *fff*, *f*, *sf*, *tr*[#], *tr*[#]
 二胡 II: *fff*, *f*, *sf*, *tr*[#], *tr*[#]
 中胡: *fff*, *f*, *sf*, *tr*[#], *tr*[#]
 革胡: *fff*, *sf*, *tr*[#], *tr*[#]
 低音革胡: *fff*, *f*

221

(延長至箏 rit. 止)

The musical score is arranged in a vertical format with the following instruments from top to bottom:

- 簫 (Flute)
- 笙 (Sheng)
- 揚琴 (Yangqin)
- 琵琶 (Pipa)
- 中阮 (Zhonghu)
- 大阮 (Dahu)
- 箏 (Sheng)
- 二胡 I (Erhu I)
- 二胡 II (Erhu II)
- 中胡 (Zhonghu)
- 革胡 (Gahu)
- 低音革胡 (Low Gonghu)

Key performance markings include:

- mf* (mezzo-forte) at the end of the Sheng part.
- rit.* (ritardando) at the end of the Sheng part.
- arco* (arco) marking for the Gonghu parts.
- Technical markings for the Pipa, including triplets (3), fingering (1 2 1), and a circled 'X'.

【八】尾聲

228 自由 ♩ = 56

笛
 笙
 揚琴
 琵琶
 中阮
 大阮
 箏
 大鑼
 二胡 I
 二胡 II
 中胡
 革胡
 低音革胡

solo
mp
mf
pp
ppp
p
mp
p
pppp
mf
mf
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pizz.
arco
pizz.
p
pp
ppp

molto rit.

div.

pizz.

arco

pizz.